



SPANISH A1 – HIGHER LEVEL – PAPER 1
ESPAGNOL A1 – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 1
ESPAÑOL A1 – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 1

Tuesday 6 November 2001 (afternoon)

Mardi 6 novembre 2001 (après-midi)

Martes 6 de noviembre de 2001 (tarde)

2 hours / 2 heures / 2 horas

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a commentary on one passage only.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- Ne pas ouvrir cette épreuve avant d'y être autorisé.
- Rédiger un commentaire sur un seul des passages.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un comentario sobre un solo fragmento.

Redacte un comentario sobre **uno** de los textos siguientes:

1. (a)

PREMIO

Por mi buena conducta me destinaron a una celda individual, me facilitaron una máquina de escribir, papeles a granel y me acortaron la pena.

Yo escribía, escribía todo el tiempo disponible, volcándome en esas cuartillas que en aquel momento eran toda mi vida. No tenía nada más y el revivir mi calvario me
5 destrozó al principio. Volví a sentir lo mismo que entonces, cuando me hirvió la sangre, esa sangre contenida durante tanto tiempo, que estalló súbitamente una tarde de abril.

Después de sufrir todo lo que es posible sin morir, empecé a sentirme bien. Un día me visitó el alcaide y oyó el relato de mis propios labios. Se sentó en mi camastro muy impresionado. Me rogó que hiciera una copia para el gobernador. Este me llamó a
10 su despacho y con mi permiso envió el manuscrito al concurso literario del año. Fue un error el que cometí y nunca me arrepentiré lo suficiente.

Ya cumplí mi condena y estoy en libertad. También debo decir que ahora soy el escritor de moda, el premio literario más importante del año.

Fue un error el que cometí y nunca me arrepentiré lo suficiente. Porque yo
15 empecé a escribir solamente para mí, para liberarme. Si hubiera adivinado lo que iba a ocurrir, hubiera quemado el relato después de haberlo escrito, bendiciendo a Dios por haberme ayudado con un medio tan sencillo.

Porque yo tomé ese camino sólo para mí, para liberarme. Mi libro estará constantemente conmigo para recordármelo. Y éste será mi verdadero castigo.

Lila Padilla, *Entre sombras y maldades* (1976)

1. (b)

LA CARGA

Mi cuerpo estaba allí... nadie lo usaba.
Yo lo puse a sufrir... le metí un hombre.
Pero este equino triste de materia
si tiene hambre, me relincha versos,
5 si sueña, me pateo el horizonte;
lo pongo a discutir y suelta bosques,
sólo a mí se parece cuando besa...
No sé qué hacer con este cuerpo mío,
alguien me lo alquiló, yo no sé cuándo...
10 Me lo dieron desnudo, limpio, manso,
era inocente cuando me lo puse,
pero a ratos,
la razón me lo ensucia y lo adorable...
Y quiero devolverlo como me lo entregaron;
15 sin embargo,
yo sé que es tiempo lo que a mí me dieron.

Manuel del Cabral, *Obra poética completa* (1976)
